

LAS INCREÍBLES AVENTURAS DE LOS

HÉROES DE ACCIÓN CLIMÁTICA EN CHICAGO



EL CLIMA DEL MUNDO ESTÁ CAMBIANDO



Mmm...



LA TEMPERATURAS, LA HUMEDAD Y LOS VIENTOS SE ESTÁN VOLVIENDO MENOS ESTABLES AHORA HAY MÁS INUNDACIONES, SEQUÍAS Y ALTAS TEMPERATURAS.



¿En serio?

EL CAMBIO CLIMÁTICO RESULTA EN GRAN PARTE DEL CONSUMO DE COMBUSTIBLES FÓSILES PARA, ENTRE OTROS COSAS, VIAJAREN AUTOMÓVIL, CALENTAR/MENDAS Y OPERAR FÁBRICAS.



No me digas...

EL CAMBIO CLIMÁTICO ES UN PROBLEMA ENORME..



¿QUIÉNES SON LOS HÉROES QUE HARÁN FRENTE A ESTA AMENAZA? ¿CUÁLES SON LOS SUPERPODERES QUE DEBEN POSEER?

Espera un momentito, señor Narrador.

¿EH? ¿AH! HOLA, PAJARITO, ¿QUÉ PASA?

Me lo creí todo hasta la tontería esa de los "héroes".



¿QUÉ QUIERE DECIR?

Es cierto que el cambio climático sí es un problema ENORME, pero nos se necesitan SUPERPODERES para hacerle frente.



Una vez que entendemos el cambio climático, podemos llegar a unas soluciones. Por ejemplo, mira lo que estamos haciendo mis amigos y yo en la región de Chicago...



Todo comenzó un día...

Hola, amigos.
Gracias por venir.

Bueno, dijiste que era importante...
Oye, Castor. Está muy bonito el humedal que construiste.

Ah, gracias. Mi señora siempre quería un lugar así y...

¡EJEM!

Disculpen, pero tenemos que hablar de unos asuntos importantes. Pienso que todos sabemos que estamos en problemas, pues el clima de CHICAGO está CAMBIANDO, y es cada vez más difícil vivir aquí.

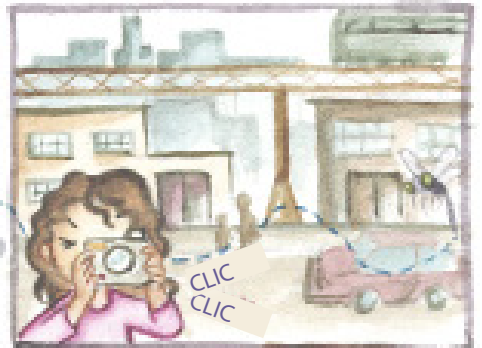
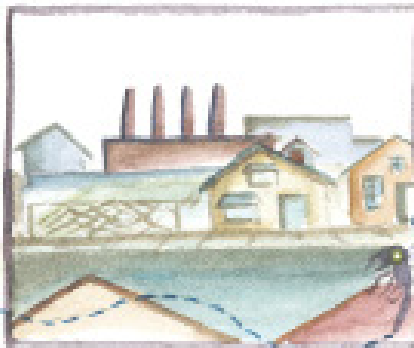
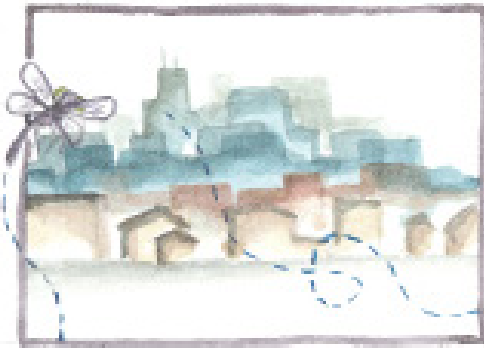
¡Ah, sí! Me parece que los días son cada vez más calientes.

¡Y qué loco está el tiempo!

Es cierto. Y quién sabe qué es lo que está pasando con estas lluvias.

Primero, hay sequía, y luego —¡PAM!— inundaciones. ¿Cómo puede un castor construir una represa en tales condiciones?

Pienso que tenemos que buscar algunas personas que nos quieran ayudar...



Hola, Amira. ¿Otra sesión de fotos aquí en el Southeast Side? ¿Qué tipos de fotos tomaste hoy?

Hay de un montón de cosas. Me gusta tomar fotos de mis amigos y vecinos porque siempre hacen cosas bonitas.

Mis vecinos que son de Togo comparten recetas. Les gusta preparar comida que les recuerda a su país fresco y económicos.

Señora Ruiz sella sus ventanas para proteger su casa contra la intemperie. Es por eso que su casa está calentita en el invierno y fresca en el verano, y le ahorra energía y dinero.

Un compañero de clase me dijo que él y sus padres trabajan como voluntarios para mejorar las áreas naturales, como sacar la mala hierba.

Aquí está otro vecino mío en su granjita en el Southeast Side. Le gusta producir sus propios alimentos en su patio.

A propósito, no quiero llegar tarde a mi reunión.

Vamos a hablar con el gobernador sobre el uso de energía limpia en nuestro barrio.

El Gobierno necesita saber que queremos trabajos y fábricas que no contaminen nuestro vecindario.

¡Estas fotos son fabulosas! Cuando yo tenía tu edad, este lugar era muy diferente... Había enormes fábricas de acero...



En Pilsen...



Abuelita...

Abuelita...

Mmm...
¿Qué pasa,
m'ija?

Abuelita,
¡mira! ¡Una
mariposa!

¡Ah, sí! Es una monarca...
Cuando hace frío aquí en
Chicago, algunas de las
mariposas monarcas migran
hasta Michoacán, en México,
donde nací yo.

Las monarcas se parecen
mucho a las niñas, pues les
gusta jugar donde hay mucho
sol y muchas flores.

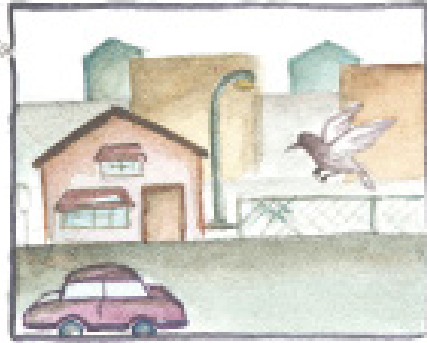
Cuando yo era
niña, había muchos
lugares así para
jugar.

Por acá es
muy diferente,
especialmente
con esa central de
carbón tan cerca...

Me preocupa que no
queden lugares sanos donde
puedan crecer las mariposas
y las niñas.

A algunos de mis vecinos les preocupa
mucho la contaminación de la central y
cómo nos afecta la salud...

Así que trabajamos juntos para asegurar que haya
espacios verdes y limpios en nuestro vecindario.



Hola, pajarito.
¿Tienes hambre?

Mmmm,
¡huele rico!
Don Walter,
usted tiene la
mejor cocina
en toda la
ciudad. ¡Qué
suerte que
somos vecinos!

Pues, el ingrediente secreto es la historia. Mi bisabuela cocinaba este plato en Misisipí, e incluso antes de eso, nuestros antepasados usaban muchos de los mismos ingredientes en África.

Además, uso verduras que se cultivaron a poca distancia de aquí. Muchos de los vecinos cultivan sabrosas verduras aquí mismo en Bronzeville.

¿Por qué comer algo procesado en una fábrica, envuelto en plástico y llevado en camión a un supermercado donde permanece quién sabe cuánto tiempo en un estante? Es mucho mejor caminar hasta la próxima calle y cosechar tomates directamente de la mata.

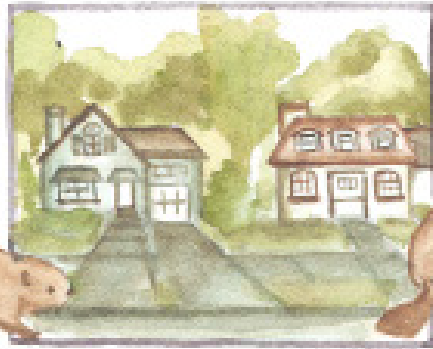
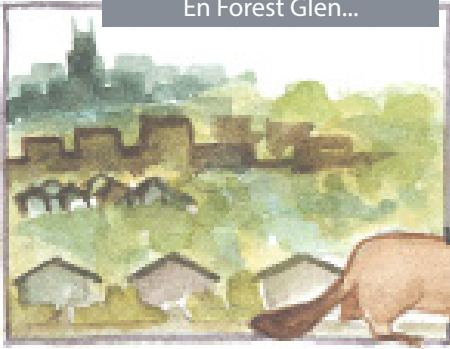
Además, nuestra vecina, doña Marta, cultiva unas remolachas pero sabrosísimas.

Bueno, a todo el mundo les gusta su gumbo y harían cola para probarlo.

Y lo están haciendo. Entre todos los vecinos estamos creando una pequeña economía ecológica.

Estamos cultivando, comprando y preparando nuestras verduras aquí mismo en Bronzeville.

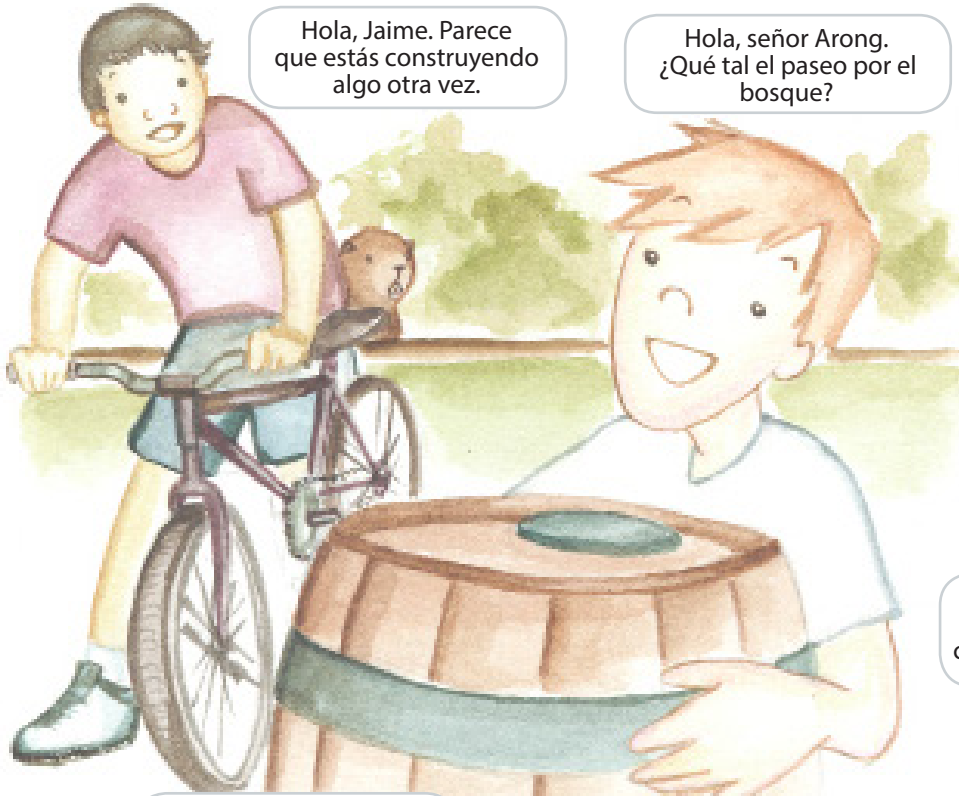




Hola, Jaime. Parece que estás construyendo algo otra vez.

Hola, señor Arong. ¿Qué tal el paseo por el bosque?

Muy bien. Gracias por ayudarme a arreglar la bici. Sólo quería devolvarte la llave que me prestaste.



Gracias.

Y esta vez, ¿qué construiste?

Un barril de lluvia. Recoge el agua que cae desde el techo.



Las tormentas se han vuelto muy fuertes durante el verano, y el barril ayuda a reducir las inundaciones en los sótanos.

Se ve bien en el jardín de plantas nativas, ¿no?

Sí, estas plantas llevan miles de años viviendo en la región de Chicago, así que crecen bien aquí.

Las plantas nativas también tienen raíces profundas, así que retienen mucho más agua que las plantas no nativas. Además, ahora no tengo que echarle tanta agua al jardín.

Imagínate, un patio bonito que ayuda a reducir las inundaciones. Oye, Jaime. ¿Puedes ayudarme a instalar un barril de lluvia?

¡Con mucho gusto!



¿Plantas nativas? O sea, ¿plantas que son de esta área?



Esa misma noche...

Bueno, ya saben lo que tienen que hacer. Nos encontramos aquí más tarde...

BRONZEVILLE

FOREST GLEN

SOUTHEAST SIDE

PILSEN

Sonido Misterioso

-¿Eh? Creo que...

¿Me estoy...?

Creo que me estoy...

¡ME ESTOY ENCOGIENDO!

¿Qué me está pasando?

¿Tú no eres el pajarito que vi desde mi ventana esta mañana?

Hola, Walter. Esa sopa que hacías esta mañana olía sabrosa. Perdóname por despertarte, pero necesitamos tu ayuda.

¿Mi ayuda? A menos que te haga falta una ensalada, no sé qué pueda hacer por ti.

Estamos buscando amigos también en Forest Glen, Pilsen y Southeast Side.

Vamos a llegar tarde a la reunión. ¡Súbete!

¡Ah! Me encogiste para que tuviera tamaño de viaje.

-¡Así es! Te lo explicaré todo cuando llegemos a la reunión.

¿Hay cinturones de seguridad?



Miren, llegó Pajarito. Ya podemos empezar.

¡Increible! ¡Qué sueño más divertido!

Gracias por el aventón, señorita Mariposa. Me imagino que estás cansada.

¡Saludos a todos!



Bueno, me pregunto cómo llegué a tener este tamaño...

O por qué llegué aquí a espaldas de una mariposa que me habla.

O quiénes son estas personas.

Lo que quiero saber yo es, ¿dónde estamos?

Bueno, hay que hacer las presentaciones. Los hemos traído aquí a la isla del Norte porque las especies nativas de Chicago necesitan ayuda.

LIBÉLULA ESMERALDA DE HINE

JAIME, DE FOREST GLEN

MARIPOSA MONARCA

GAVIOTÍN NEGRO

WALTER, DE BRONZEVILLE

AMIRA, DE SOUTHEAST SIDE

LUCIA, DE PILSEN

CASTOR NORTEAMERICANO

Queríamos hablar con ustedes sobre el hecho de que se nos hace cada vez más difícil vivir aquí.

Nos parece que ustedes ya hacen cosas que nos están ayudando.



Hola, Jaime. Eres muy hábil para construir cosas, ¿sabes?

¿Te refieres a mi barril de lluvia y mi jardín de plantas nativas?



Sí, me encanta tu trabajo. Y yo sé mucho de la construcción. Las represas que construyo crean humedales que les encantan a otros animales.

Sólo quería prevenir las inundaciones en los sótanos de nuestra comunidad y tener un césped bonito y fácil de cuidar. No sabía que estaba ayudando a los animales también.

A causa del cambio climático, tenemos tormentas más fuertes.

El agua que no queda absorbida por el suelo y las plantas escurre por las calles y los techos, arrastrando todo tipo de basura y contaminantes. Todo eso acabará en mis riachuelos y lagos.

Bueno, a ver si logras que tus amigos aprendan a manejar el agua. Por mi parte, seguiré creando humedales.

¿Sabes qué?
Conocí a mi señora
en uno de los
humedales creado
por Castor.



¿Qué podemos
hacer para ayudarles?

De hecho, todos los
gaviotines negros hacemos
los nidos y criamos a los
hijos en los humedales.
Pero en Chicago, el
cambio climático está
amenazando estas áreas.

Sigan haciendo las cosas
que nos ayudan a enfrentar el
cambio climático, como por
ejemplo, comprarles verduras a
los agricultores locales.



Bueno, a mí me
gustan las frutas y
vegetales cultivados

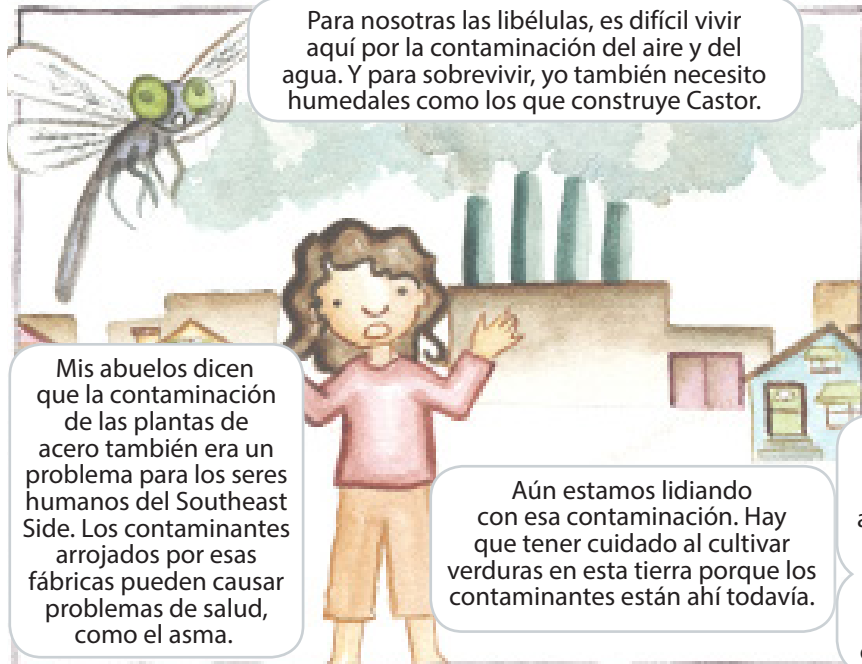


aquí porque
son más frescos
y más sabrosos.



Pero eso es
bueno para todos
nosotros.

El consumo de combustibles
fósiles es la causa principal
del cambio climático, así que
escojan comida que no se tiene
que empaquetar en fábricas ni
transportar a largas distancias.



Para nosotras las libélulas, es difícil vivir
aquí por la contaminación del aire y del
agua. Y para sobrevivir, yo también necesito
humedales como los que construye Castor.

Mis abuelos dicen
que la contaminación
de las plantas de
acero también era un
problema para los seres
humanos del Southeast
Side. Los contaminantes
arrojados por esas
fábricas pueden causar
problemas de salud,
como el asma.

Aún estamos lidiando
con esa contaminación. Hay
que tener cuidado al cultivar
verduras en esta tierra porque los
contaminantes están ahí todavía.

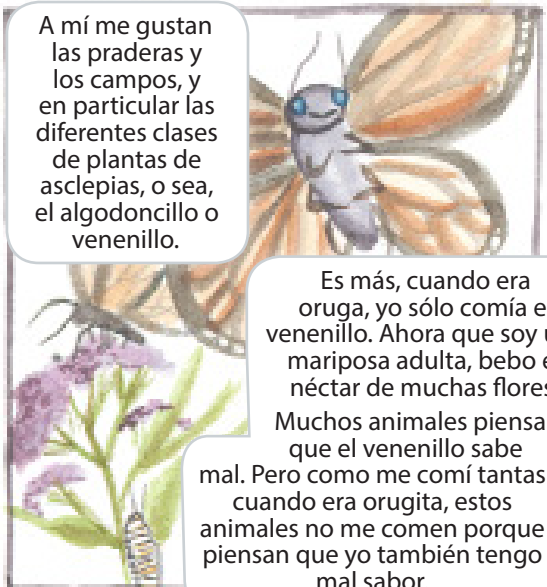


Ahora nuestra
comunidad le da la
bienvenida a las fábricas
que buscan soluciones para
evitar la contaminación
y que también toman en
cuenta el bienestar del
Southeast Side.



Mis vecinos
hacen otras
cosas para
ahorrar dinero
y energía.
Parece que
también
consumen menos
combustibles fósiles.

Me
parece
fabuloso
que
estés
animando a otras
personas a hacer cosas
grandes y pequeñas
para ayudar a la
comunidad y al medio
ambiente.



A mí me gustan
las praderas y
los campos, y
en particular las
diferentes clases
de plantas de
asclepias, o sea,
el algodoncillo o
venenillo.

Es más, cuando era
oruga, yo sólo comía el
venenillo. Ahora que soy una
mariposa adulta, bebo el
néctar de muchas flores.

Muchos animales piensan
que el venenillo sabe
mal. Pero como me comí tantas
cuando era orugita, estos
animales no me comen porque
piensan que yo también tengo
mal sabor.



Yo uso el venenillo para curar a
mis nietos. Se puede usar para hacer
remedios caseros para los rasguños,
las verrugas y hasta para el sarpullido
causado por la hiedra venenosa.

Es bueno sembrar plantas nativas como
el venenillo o algodoncillo porque, como
bien sabemos Jaime y yo, se ven bonitas y
es fácil cuidarlas. Me alegro que te están
ayudando a quedarte por aquí en Chicago.

Bueno, parece que todos tenemos razones para ayudarnos unos a otros. Esperamos que sus amigos nos puedan ayudar a seguir viviendo aquí en Chicago.



El cambio climático no sólo es un problema para la naturaleza. Nos afecta a los seres humanos también. Todos (aun los que no tenemos alas) podemos hacer frente a él.



Algunos vecinos ya están ayudando al medio ambiente.



A veces ni se dan cuenta de que las cosas que hacen para sí mismos también son buenas para el medio ambiente.

Hay otras personas que sólo necesitan más información para ponerse en marcha.



Con mucho gusto pensaremos en otras cosas que podemos hacer.



Es todo lo que pedimos. Creo que es un lugar maravilloso para vivir... Tenemos que trabajar juntos para que las cosas sigan mejorando.



Bueno, al día siguiente, devolvimos a nuestros amigos a sus hogares y a sus tamaños normales....



Siguieron haciendo su trabajo y haciendo cosas que eran buenas tanto para ellos como para nosotros.



Y animando a sus amigos y vecinos a participar..



MIS VECINOS ECOLÓGICOS



¿Entiendes lo que quiero decir, señor Narrador?
Cuando quieres participar en la acción climática, puedes dejar tu capa de superhéroe en casa.

CONOCE A LOS VECINOS

Hola, me llamo Walter y vivo en Bronzeville. Me gusta preparar comida sana, con ingredientes locales. Aquí hay un enlace a algunos proyectos sobre la comida local y otros temas importantes para mi comunidad:

climatechicago.fieldmuseum.org/bronzeville



¡Hola! Soy Jimmy, de Forest Glen. Mi patio se ve fabuloso y también ayuda al medio ambiente con plantas nativas y barriles de lluvia. Puedes mirar los barriles que hemos instalado y otros proyectos en mi comunidad: climatechicago.fieldmuseum.org/forest-glen



Hola, mucho gusto en conocerte. Me llamo Lucía y soy de Pilsen. Mis vecinos y yo trabajamos juntos para crear un jardín comunitario y para hacer frente a la contaminación en nuestra comunidad: climatechicago.fieldmuseum.org/pilsen



Hola, yo soy Amira, del Southeast Side. A mí me gusta pasar la voz sobre las cosas ecoamigables que pueden hacer mis vecinos en sus casas y en su comunidad: climatechicago.fieldmuseum.org/south-chicago

CONOCE A LOS ANIMALES

Hola, los gaviotines negros pasamos los inviernos en América del Sur, pero venimos a lugares como la región de Chicago para aparearnos y criar nuestros hijos.

Ambos lugares, o hábitats, están amenazados por el cambio climático.

Aquí puedes aprender más sobre cómo nos afecta el cambio climático: chicagowildernessmag.org/issues/summer1999/blacktern.html



Las mariposas monarcas que pasan el verano en la región de Chicago migran a lugares como Michoacán, México, de donde vienen muchos vecinos de Pilsen. A causa del cambio climático, se me hace más difícil este viaje largo.

Aquí puedes aprender más sobre cómo el cambio climático afecta a las mariposas monarcas: commondreams.org/headlines03/1111-06.htm



La gente me conoce por los enormes ojos verdes que tenemos todas las libélulas esmeraldas de Hine. Estamos en la lista de especies en peligro de extinción, así que puedes entender por qué me preocupa el cambio climático, que amenaza mis lugares favoritos, los humedales. Aun cuando haya otros humedales que sobreviven o mueren, los que necesito yo son especiales y poco comunes.

Aquí puedes aprender más sobre mí: fws.gov/midwest/endangered/insects/hed/hins_fct.html



Soy un castor norteamericano, y las represas que hago ayudan a crear humedales que benefician a otros animales. Como el cambio climático afecta los lagos, riachuelos y ríos que me gustan, ahora es más difícil construir mis represas.

Puedes encontrar más información aquí:

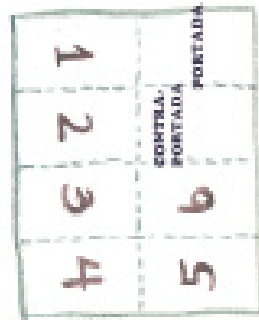
web.extension.illinois.edu/illinoissteward/openarticle.cfm?ArticleID=552





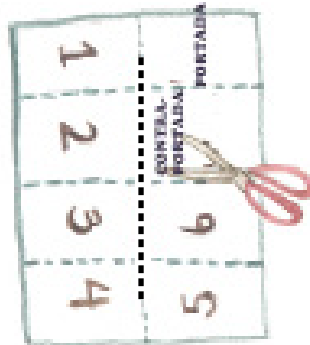
¡Haz tu propio cómic!

¿Conoces a alguien que sabe hacer cosas buenas para el medio ambiente? Sigue estas instrucciones y usa la próxima página como guía. Pronto todos estarán leyendo tu cómic.



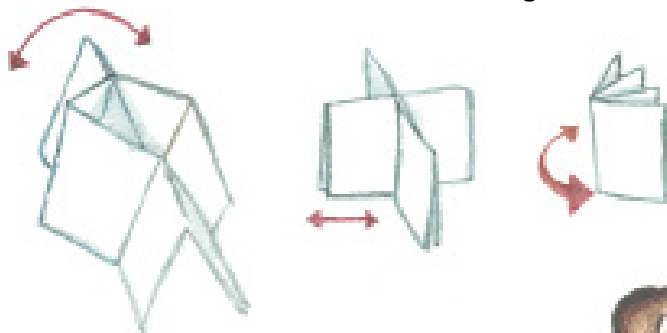
PRIMER PASO: Dobra una hoja de papel (de 11 x 8.5 pulgadas) hasta que tenga ocho cuadros iguales.

SEGUNDO PASO: Dibuja la portada de tu cómic en la parte superior del lado derecho. Siguiendo en sentido contrario al reloj, dibuja las demás páginas de tu cómic. Asegúrate de que todos los dibujos tengan la misma orientación. (En la próxima página hay ideas y sugerencias sobre lo que puedes escribir en cada página.)



TERCER PASO: Corta el papel por la línea de puntos negros.

CUARTO PASO: Dobra el papel donde mismo lo doblaste al principio (en paso 1). El papel debe abrir en el medio, creando dos páginas que después puedes doblar hacia adentro de tu libro.



Ahora lo único que tienes que hacer es compartir el cómic con tus amigos.



CORTA POR LA
LÍNEA DE PUNTOS
NEGROS

PÁGINA

1

¿Cómo te llamas?

DOBLA POR ESTA LÍNEA

PÁGINA

2

¿De dónde eres? ¿Cómo es tu comunidad?

CONTRAPORTADA

Dibuja la contraportada de tu cómic, con este lado hacia arriba.

PORTADA

Dibuja la portada de tu cómic, con este lado hacia arriba.

POR: (TU NOMBRE)

DOBLA POR ESTA LÍNEA

PÁGINA

3

¿Qué haces para ayudar al medio ambiente? ¿Y tu familia, amigos o vecinos?

PÁGINA

6

¿Qué puedes hacer para animar a tus amigos y vecinos a hacer cosas que beneficien el medio ambiente y su comunidad?

DOBLA POR ESTA LÍNEA

PÁGINA

4

Esa actividad, ¿cómo ayuda al medio ambiente?

PÁGINA

5

Esa actividad, ¿cómo te ayuda a ti, a tu familia o a tu comunidad?

Las increíbles aventuras de los héroes de acción climática en Chicago tuvo como inspiración cuatro proyectos reales de acción climática realizados en comunidades de Chicago. Para aprender más sobre estos proyectos, visite: climatechicago.fieldmuseum.org/communities.


Hay muchas maneras de usar este cómic como herramienta educativa:

- Representar la historia como obra de teatro
- Investigar las comunidades y animales
- Compartir historias de acción climática de su comunidad

Puede encontrar estas y otras ideas en: climatechicago.fieldmuseum/learn.

Ilustrado por Lisa See Kim

Traducción al español por FidoTranslations.com

 Impreso en papel reciclado. © The Field Museum, 2012



Para esta y otras herramientas de acción climática:
climatechicago.fieldmuseum.org

